





Книги Сони Рико
в издательстве «Азбука»

Дорогая вина,
спасибо, но прощай



Ведьма, потерявшая
волшебную силу



Соня Рико



ВЕДЬМА,
ПОТЕРЯВШАЯ
ВОЛШЕБНУЮ
СИЛУ



Санкт-Петербург

УДК 159.923
ББК 88.37
P 50

Sonia Rico
LA BRUJA QUE PERDIÓ LA MAGIA
Copyright © Sonia Rico, 2024
Translation rights arranged
by Sandra Bruna Agencia Literaria, SL
All rights reserved

Перевод с испанского Анны Фомичевой
Оформление обложки Виктории Манацковой

ISBN 978-5-389-30051-4

© А. В. Фомичева, перевод, 2026
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство АЗБУКА», 2026
Издательство Азбука®



*Посвящается Лео,
моему главному волшебнику*

*Пусть твоя волшебная сила
всегда будет с тобой*





Самое главное — взглядеться пристально
в тот мир, который тебя окружает: удиви-
тельнейшие тайны скрываются там, где
их меньше всего ждешь. Тот, кто не верит
в чудеса, никогда с ними не встретится.

Роальд Даль





1

Загадка
метлы



В одном далеком городе жила очень популярная ведьма, которую звали Соль¹. Это была молодая девушка с мягкими и красивыми чертами лица и ясно-голубыми, как весеннее утро, глазами. У нее были длинные вьющиеся волосы тыквенного цвета и такая приятная улыбка, что в ней можно было утонуть.

Соль получила высшее образование в области колдовства, но ее настоящей страстью была музыка. Она пела каждую минуту, пока занималась тем, что положено ведьмам: колдовала с растениями, камнями и энергией Вселенной.

¹ Имя героини по-испански означает «солнце». — *Здесь и далее примеч. перев.*

С молодых лет она привыкла пользоваться волшебной метлой последнего поколения. Потому что метлы из соломы и древесины — это уже прошлый век. У Соль была хайтек-метла, которая умела гораздо больше, чем просто летать. Друида Про была ее сокровищем, единственной такой метлой в королевстве.

Однажды апрельским вечером к Соль пришел посыльный. Погруженная в аккорды новой песни, она распахнула дверь так резко, что чуть не сломала палец на левой ноге.

— Ой! — вскрикнула она, потирая палец. — Вечно со мной что-то случается! Вечер начался не с той ноги...

Изумленный посыльный вручил ей золотой конверт.

— Вам приглашение на Всемирный конгресс колдунов и ведьм, — сказал он и тут же растворился в вихре золотой пыли.

Соль нетерпеливо вскрыла конверт.

*Уважаемая и достойная ведьма Соль!
Рады сообщить Вам, что как победительница
конкурса «Волшебные голоса» Вы прошли
отбор на выступление в качестве главной звезды*

*на Всемирном конгрессе колдунов и ведьм,
который состоится завтра с восходом полной
луны.*

Эта необыкновенная новость означала, что мечты Соль вот-вот станут реальностью. Хотя рост популярности в Волшебных Сетях после участия в конкурсе уже слегка утомил ее, она обрадовалась при мысли, что это приглашение даст толчок ее карьере.

Однако, несмотря на воодушевление, ее охватил жуткий страх. Как обычно в такие моменты, она услышала голос:

«Ты сфальшивишь... Забудешь слова. Станешь посмешищем! Кто ты такая, чтобы петь свои песни? Да кто угодно сплет лучше. Наверняка тебя выбрали, потому что больше никого не нашли. Ты не справишься. Не сможешь! Над тобой будут смеяться...»

Чтобы заглушить этот неумолкающий голос, она обняла свою Друиду и запустила программу под названием «Мысли без пессимизма».

— Что бы я без тебя делала? — сказала она с благодарностью сверкающей метле, которая при помощи высокотехнологичной магии умела стирать любые негативные мысли из сознания хозяйки.

Запостив объявление о будущем выступлении, Соль, измотанная переживаниями, тут же уснула.

На следующий день сотни рабочих заканчивали последние приготовления к долгожданному конгрессу. Это было важное событие, на котором решались значимые вопросы мира магии.

Как только солнце скроется за горами, начнут прибывать самые известные колдуны и ведьмы этих широт.

— Почему не готова фотозона? — возмутилась продюсер мероприятия. — Кто-нибудь, снимите эти тряпки с дуба!

Тем утром Соль проснулась, полная энергии, сделала привычную растяжку, совершила пробежку следом за Друидой и примерила несколько сценических платьев.

— Друида, дорогая, мне нужна программа «Стиль».

Благодаря хайтек-метле Соль могла мгновенно сменять разные наряды с соответствующими прической и макияжем.

— Думаю, что остановлюсь на желтом платье, распущенных волосах и макияже в лесном стиле, — решила ведьма.

Соль посмотрелась в зеркало. «Выгляжу как настоящая звезда», — подумала она. Соль сделала селфи и тут же опубликовала фотографию:

Готова к выступлению. Увидимся с восходом луны.

#всехлюблю

Соль поднялась в воздух и направилась на конгресс.

Миллион светлячков освещали пространство, где должно было состояться выступление, в то время как пение сверчков наполняло лес.

Когда она прилетела, толпа уже собралась, ожидая прохода по красной дорожке знаменитостей волшебного мира. Непрестанное шушуканье и восторженный шепот создавали волнуящую обстановку. Зрители с нетерпением ждали, когда выдающиеся колдуны и ведьмы торжественно прошествуют в зал.

Отблески софитов способствовали созданию яркой атмосферы, превращая зал в место, достойное служить площадкой для самых престижных колдовских событий.

Войдя в помещение, Соль почувствовала, что на нее устремлены взгляды всех присутствующих, даже тех, кого она предпочла бы вовсе не видеть.

— Посмотри на ее платье. Оно ужасно! А с этим цветом волос она похожа на морковку... — шептала ведьма Хейтер своей компании.

— Ты поешь гораздо лучше, дорогая Хейтер, — говорила ее подруга Болд. — Не понимаю, почему тебя не пригласили петь на этом вечере.

— Я знаю, дорогая. Наверное, она как-то повлияла на голосование; ведь очевидно, что мой талант и моя красота не знают равных, — надменно отвечала Хейтер.

— А вы обратили внимание на ее метлу? — спросил колдун Госип. — Хайтек, последней модели. Говорят, что ее создала в одном экземпляре Великая Ведьма Геката. Соль выиграла ее на каком-то конкурсе. Эта метла способна сотворить любое волшебство.

— Ну уж, прямо... — сказала Хейтер, явно за-
видуя. — Как ни старайся, все равно Соль вы-
глядит словно ворона в павлиньих перьях.

Соль так нервничала, что решила снова вос-
пользоваться Друидой. Она нажала кнопку «Уве-
ренность» и тут же почувствовала спокойствие,
как будто наступило затишье после бури.

Скоро пришли организаторы, чтобы прово-
дить ее в примерку. Выступление вот-вот долж-
но было начаться.

— Всем приготовиться! Быстро, проводите
Соль на сцену! — неслось из коридоров.

— Удачи, Соль! Ты выступишь потрясающе! —
говорили ей вслед.

Крепко сжимая метлу в руке, в сопровожде-
нии продюсера она вышла на сцену. На лице ее
сияла улыбка. Наконец-то мечта сбылась: она
выступает на всемирном конгрессе.

Тысячи светлячков кружились над ней, обра-
зую светящийся нимб, пока она брала первые ак-
корды на пианино.

Ее голос, в котором сочетались нежность и си-
ла, покорила каждого слушателя с первой ноты.

Публика восторженно аплодировала. Тем вре-
менем Хейтер пыталась заткнуть уши и делала

все, чтобы отвлечь внимание зрителей, замороженных выступлением.

Но ее усилия не потребовались, потому что колесо судьбы совершило неожиданный поворот.

Огромная молния осветила небо, и вся сцена погрузилась во тьму. Светлячки исчезли, воцарилась полная темнота.

Соль бросилась искать метлу. Она ощупывала все вокруг, как потерпевший кораблекрушение, который ищет, за что уцепиться, и вскоре поняла, что Друида исчезла, а вместе с ней и волшебство. В этот момент ее голос зазвучал, как старая расстроенная скрипка. Каждая нота была настолько неуместной, насколько неуместной ощущала себя сама Соль.

— Вон! Вон! — кричали безжалостные зрители.

Пристыженная Соль убежала со сцены, понимая, что возможность прославиться, о которой она столько мечтала, безвозвратно потеряна.

Она не сомневалась, что метлу украли, и готова была обойти полмира, чтобы ее отыскать.

Соль расспрашивала всех, кто попадался ей на пути, но, к сожалению, метлы и след про-
стыл.

Она попыталась вспомнить какое-нибудь заклинание, доставшееся ей по наследству от предков, но ни одно не приходило в голову. В какой момент у нее отшибло память? К своему ужасу, Соль осознала, что с тех пор, как у нее появилась метла, она почти перестала использовать собственное волшебство, с которым рождались поколения женщин в ее семье.

Но сейчас ей было не до того! Она должна найти Друиду во что бы то ни стало. «Может, это Хейтер?» — повторяла Соль про себя как мантру. Если так, она выведет эту колдунью на чистую воду.

Отчаявшись, Соль решила заявить о пропаже в Управление Волшебных Дел.

— Метла хайтек, модель Друида Про, последнее поколение.

— Цвет?

— Береза.

«В данный момент вне зоны действия сети», — записал полицейский.

Тем временем Соль старалась отвлечься, листая Волшебные Сети. К сожалению, она не нашла там ничего приятного, только поняла, что за

Ведьма, потерявшая волшебную силу

считанные часы потеряла почти две сотни подписчиков. Она не могла поверить, что столько людей, пользуясь случаем, выплескивали на нее свой гнев и раздражение, которые у них накопились совсем по другому поводу.

Кошмарное выступление!

Какое разочарование!

Займись чем-нибудь другим, ведьма!

Мне стыдно, что я за тебя голосовала.

*Лучше бы Хейтер пела
на открытии конгресса.*

Ты шарлатанка!

«Откуда столько ненависти?» — задавалась она вопросом. И, хотя сообщения с поддержкой она тоже получила, они не затрагивали так глу-

боку, как несправедливость ядовитых слов, больно ранивших душу.

Соль казалось, что она тонет, и рядом не было Друиды, чтобы ее спасти. Хуже быть уже не могло. Она достигла дна. И не сомневалась, что больше ничего не сможет добиться.

— Ведьма Соль, — прервал ее размышления пожилой полицейский, — у нас есть новости. Один свидетель утверждает, что видел, как кто-то, одетый в черное платье и черную шляпу, украл метлу во время выступления. Тем не менее следов найти не удалось. Мы обыскали все дома, метлы нигде нет. Поиски продолжаются, — закончил полицейский.

Дело безнадежное: на конгресс прибыли тысячи представителей волшебного мира, одетые, как человек из описания полиции. «Его ни за что не поймают», — повторяла себе Соль.

Ведьма отправилась домой пешком, поскольку без метлы летать не умела.

Она видела на экране телефона десятки пропущенных звонков от близких, но душа требовала тишины. Мир рушился, и Соль чувствовала, как она сама тоже разваливается на кусочки.

Рико С.

Р 50 Ведьма, потерявшая волшебную силу / Соня Рико ; пер. с исп. А. Фомичевой. — СПб. : Азбука, Издательство АЗБУКА, 2026. — 176 с.

ISBN 978-5-389-30051-4

В одном далеком городе жила рыжеволосая ведьма по имени Соль (что значит «Солнце»). С самого детства она мечтала о победе на музыкальном конкурсе «Волшебные голоса». Помочь ей завоевать первое место должна была любимая метла Друида, с которой ведьма не расставалась ни на минуту. Однако во время выступления все пошло не так — кто-то похитил метлу, а без нее Соль не умела колдовать, поскольку давно перестала использовать собственное волшебство. Чтобы вернуть волшебную силу, Соль отправляется в увлекательное путешествие, где ее ждет множество удивительных встреч и приключений. Ведьма должна снова отыскать путь к своему истинному «я», избавиться от груза прошлого, подружиться со своим внутренним критиком, узнать, что подлинная магия не зависит от мнений других людей, а главное — научиться чистой и бескорыстной любви.

Соня Рико — известная в Европе испанская писательница, журналистка, коуч по саморазвитию, инструктор по йоге, автор международного бестселлера «Вина, спасибо, но прощай». «Ведьма, потерявшая волшебную силу» — это вдохновляющая притча о самопознании и принятии себя.

УДК 159.923
ББК 88.37

Литературно-художественное издание / Әдеби-көркем басылым

СОНЯ РИКО
ВЕДЬМА, ПОТЕРЯВШАЯ
ВОЛШЕБНУЮ СИЛУ

Ответственный редактор Кирилл Красник
Редактор Борис Ковалев
Художественный редактор Егор Саламашенко
Технический редактор Мария Антипова
Компьютерная верстка Алины Леонтьевой
Корректоры Ульяна Смирнова, Нина Писковитина

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 16.03.2026.
Формат издания 60 × 84^{1/16}. Печать офсетная. Тираж 3000 экз.
Усл. печ. л. 10,23. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА» — обладатель товарного знака АЗБУКА®, 115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ — АЗБУКА® тауар белгісінің иесі, 115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА» в г. Санкт-Петербурге, 191024, Санкт-Петербург, Херсонская ул., д. 12–14, лит. А Тел. (812) 327-04-55 E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru	Санкт-Петербург қ. «АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы, 191024, Санкт-Петербург, Херсон көшесі, 12–14 үй, лит. А Тел. (812) 327-04-55 E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru
Отпечатано в России.	Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін
растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:
<https://certification.atticus-group.ru/>

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі
(29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)



A-NFF-39282-01-R